

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> PLAQUES BALLISTIQUES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-129671/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-129671	<b>Date</b> 2012-06-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-707-60467	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr707.W8486-129671	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-07-31</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Elder, Sylvie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr707
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3830 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification n ° 04 à la sollicitation réponds aux questions des soumissionnaires potentiels.**

Q6. Annexe F, 3.1.2 - Liste des normes selon lesquelles les produits actuels sont certifiés (NIJ et / ou militaire). Est-ce à la demande concerne les produits blindés seulement?

R6. Oui, nous sommes à la recherche de l'ampleur de la connaissance en conception et l'expérience de fabrication des produits blindés que vous offrez actuellement pour la police et les militaires.

Q7. Annexe F 3.1.3 .Proposition de soutien après l'exécution du contrat - Nous avons besoin de quelques éclaircissements. Quelles sont les attentes du MDN comme elles auront une incidence sur la proposition? Par exemple, de telles attentes pourraient nécessiter des investissements de capital dans le but de répondre aux besoins. Quels sont les principaux moteurs (coût par rapport à un service)? Comment le contrat précédent répond-il aux besoins du MDN? Qu'est-ce que le MDN, pense qui pourrait être ajouté au contrat précédent pour répondre mieux à leurs besoins?

R7. MDN aimerait que les soumissionnaires fournissent leur point de vue sur le niveau de soutien qui pourrait être fourni après que la livraison du contrat initial soit terminé et le nombre d'années après la livraison pendant lesquelles ils seraient prêts à fournir ce soutien. Le soumissionnaire doit préciser le degré de soutien qu'il pourrait donner ..... pourrait varier de simple réapprovisionnement de produit - à l'inspection plus complexe, la réparation et la re-certification des produits en service à la suite d'une opération.

Q8. Programme de refoirbissage: Est-ce une exigence pour ce contrat? Pourrait-il faire partie de la proposition de soutien après l'exécution du contrat?

R8. Pas une exigence, mais, comme indiqué ci-dessus serait une catégorie de soutien potentiel qui pourrait être offert dans une proposition de soutien après l'exécution du contrat. MDN regarderait d'un œil favorable et donnerait des points pour toute capacité de soutien qui pourrait faire gagner du temps, de l'argent et de l'effort avec le processus de cycle de vie du produit après l'adjudication du contrat.

Q9. Si nous avons deux solutions (plaques de composition chimique différente et un poids différent), avons-nous besoin de soumettre deux propositions distinctes, ou pouvons-nous avoir deux options dans une soumission?

R9. Chaque solution et soumission financière doit reposer sur son propre mérite et sera évalué comme deux soumissions distinctes, à savoir. 20 échantillons et résultats d'essai pour chaque solution doivent être soumis pour évaluation. Si la proposition écrite technique et les plans d'assurance qualité sont identiques pour les deux soumissions, la deuxième soumission pourrait simplement se référer à ces documents inclus dans la première soumission, mais ceci doit être clairement indiqué.

Q10. En référence à l'annexe C section 4.5.3.1 mise en condition des dommages causés par les impacts (ID). Au bas de la page dans le dernier paragraphe il est dit que:. "Les points d'impact devraient se trouver uniformément sur la face avant de la BRP à une distance minimale de 50 mm du bord et 100 mm les uns des autres Les trois impacts ne doivent pas nécessairement se produire à l'angle normal. Les points d'impact doivent être indiqués au moyen d'un marqueur permanent lisible, vu qu'ils seront utilisés pour les essais de rendement balistique. À la page 58 de la même annexe, il y a un schéma montrant les

points d'impact standard. Est-ce que les emplacements des essais de résistance aux chocs seront les mêmes que les emplacements d'essai au choc balistiques? Il n'est pas clair si les balles seront tirées à l'endroit marqué par l'essai de durabilité ou sur les emplacements indiqués sur le diagramme à la page 58.

**R10. ÉVALUATION DES SOUMISSIONS :** Les résultats d'essais pour V50 sont fait sur des plaques «comme neuves» et l'essai du MDN dans la Phase I est également sur des plaques «comme neuves» pour évaluation comparative de toutes les solutions. Figure 11.7 (page 58 l'annexe C) définit les zones de localisation d'impact pour tous les types de V50 et le MDN tirera n'importe où dans ces zones définies. L'évaluation des dommages d'impact V50 (ID) est menée par le MDN dans la phase II et est un RÉUSSI / ÉCHOUÉ. Encore une fois la géométrie dans la figure 11.7 est respectée afin d'évaluer toutes les soumissions de la même façon.

**PRODUCTION :** L'entrepreneur gagnant devra procéder à des essais V50 (ID) en conformité avec l'énoncé de travail et les emplacements de tir seront choisis par les témoins du MDN au moment du test. Les endroits de tir seront choisis avec l'entrepreneur parmi les points faibles trouvés à l'examen au rayon X pour autant qu'ils respectent la géométrie définie dans la figure 11.7.

Q11. Pouvons-nous fournir comme échantillons préalables à l'adjudication, des plaques qui répondent ou dépassent les caractéristiques techniques de l'exigence, qui correspondent étroitement aux caractéristiques dimensionnelles demandées dans les dessins? Les différences de niveau sont minimales et les plaques fournies vont démontrer la capacité de fabriquer une plaque conçue pour les besoins du Canada.

R11. Oui. Les détails sont fournis à l'Annexe F, section 1.2.

**Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.**